



Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-651BLE

<i>Instruction Manual</i>	<i>Original</i>
<i>Manuel d'instructions</i>	<i>Traduction</i>
<i>Manual de Instrucciones</i>	<i>Traducción</i>
<i>Manuale di Istruzioni</i>	<i>Traduzione</i>
<i>Manual de instruções</i>	<i>Tradução</i>
<i>Instructiehandleiding</i>	<i>Vertaling</i>
<i>Betjeningsvejledning</i>	<i>Oversættelse</i>
<i>Bruksanvisning</i>	<i>Översättning</i>
<i>Bruksanvisning</i>	<i>Oversettelse</i>
<i>Ohjekirja</i>	<i>Käännös</i>
<i>Bedienungsanleitung</i>	<i>Übersetzung</i>
<i>Instrukcja obsługi</i>	<i>Tłumaczenie</i>
<i>使用手冊</i>	<i>翻譯</i>

English

Français

Español

Italiano

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

Polski

中文

Innhold

Kjære kunder	2
Innledende merknader.....	2
Forholdsregler.....	2
Identifisering av deler.....	5
Symboler.....	6
Bruke måleren	8
Sette inn/skifte batterier.....	8
Koble til luftslangen.....	8
Koble til strømadapteren	8
Trådløs funksjon.....	9
<i>Bluetooth</i> [®] -overføring	9
Parkobling	10
Velge riktig mansjettstørrelse	12
Sette på mansjetten	14
Foreta nøyaktige målinger	14
Måling	14
Etter målingen	14
Målinger.....	15
Normal måling.....	15
Målinger med ønsket systolisk trykk	16
Merknader for nøyaktig måling	16
Hva er IHB-indikatoren?.....	17
Trykkstolpeindikator	17
Om blodtrykk.....	18
Hva er blodtrykk?.....	18
Hva er hypertensjon, og hvordan kan det kontrolleres?	18
Hvorfor måle blodtrykket hjemme?	18
WHO's klassifisering av blodtrykk	18
Variasjoner i blodtrykket.....	18
Feilsøking.....	19
Vedlikehold	20
Tekniske spesifikasjoner	20

Kjære kunder

Gratulerer med anskaffelsen av en førsteklasses A&D blodtrykkmåler. Denne monitoren er utviklet for å være et brukervennlig og nøyaktig hjelpemiddel i den daglige overvåkingen av blodtrykket.

Vi anbefaler å lese denne håndboken nøye før du bruker enheten for første gang.

Bluetooth®-varemerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og A&Ds bruk av varemerkene skjer på lisens. Andre varemerker og merkenavn tilhører sine respektive eiere.

Innledende merknader

- ☐ Denne enheten samsvarer med EU-direktiv 93/42 EEC for medisinsk utstyr. Samsvarsmerket **CE**₀₁₂₃ bekrefter dette.
(0123: Referansenummeret til det involverte tekniske kontrollorganet)
- ☐ A&D Company, Limited erklærer med dette at radioutstyret av type UA-651BLE samsvarer med direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse:
https://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html
- ☐ Enheten er medisinsk utstyr med trådløs *Bluetooth®*-teknologi.
- ☐ Enheten er designet for bruk på voksne, ikke på spedbarn eller barn.
- ☐ Bruksmiljø. Enheten er ment for å betjenes av brukeren i et hjemmepleiemiljø.
- ☐ Denne enheten er designet for å måle blodtrykk og puls på mennesker for diagnoseformål.

Forholdsregler

- ☐ Enheten er konstruert med presisjonskomponenter. Unngå ekstreme temperaturer, fuktighet, direkte sollys, slag og støv.
- ☐ Rengjør enheten og mansjetten med en tørr, myk klut eller en klut fuktet med vann og et nøytralt vaskemiddel. Bruk aldri alkohol, benzen, tynner eller andre sterke kjemikalier til å rengjøre enheten eller mansjetten.
- ☐ Unngå å brette mansjetten stramt og å lagre slangen stramt oppkveilet i lange perioder. Slik behandling kan forkorte komponentenes levetid.
- ☐ Oppbevares utenfor rekkevidde for små barn, da slangen og kabelen kan utgjøre en kvelningsfare.
- ☐ Unngå å vri luftslangen under måling. Det kan forårsake personskade som følge av kontinuerlig mansjettrykk.
- ☐ Verken enheten eller mansjetten er vanntett. Unngå at enheten og mansjetten utsettes for regn, svette eller vann.
- ☐ Målingen kan bli forstyrret hvis enheten brukes nær TV-apparater, mikrobølgeovner, mobiltelefoner, røntgenutstyr eller annet utstyr med sterke elektriske felt.
- ☐ Trådløse kommunikasjonsenheter som hjemmenettverkssendere,

mobiltelefoner, trådløse telefoner og basestasjoner, samt walkie-talkier kan påvirke denne blodtrykksmåleren. Det anbefales derfor å sørge for en avstand på minst 30 cm til slike apparater.

- ☐ Kontroller at enheten er ren før den brukes igjen.
- ☐ Brukt utstyr, deler og batterier skal ikke behandles som vanlig husholdningsavfall, og må kasseres i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- ☐ Sørg for at strømadapteren enkelt kan kobles fra stikkontakten om nødvendig når apparatet brukes med strømadapteren.
- ☐ Ikke foreta inngrep i enheten. Det kan forårsake ulykker eller skade på enheten.
- ☐ For å måle blodtrykket må mansjetten klemme hardt nok over armen til at blodstrømmen gjennom arterien stoppes midlertidig. Det kan føre til smerte, nummenhet eller et midlertidig, rødt merke på armen. Dette forekommer særlig hvis det foretas flere målinger etter hverandre. Eventuell smerte, nummenhet eller rødhet merker forsvinner etter en stund.
- ☐ For hyppig måling av blodtrykket kan forårsake skade som følge av at blodsirkulasjonen hindres. Pass på at bruken av enheten ikke fører til langvarig hindring av blodsirkulasjonen hvis enheten brukes flere ganger etter hverandre.
- ☐ Hvis du har fått utført mastektomi, må du rådføre deg med lege før du bruker denne enheten.
- ☐ Ikke la barn bruke enheten alene, og unngå å bruke enheten innenfor rekkevidde for barn. Det kan forårsake ulykker eller skade.
- ☐ Enheten inneholder små deler som kan medføre kvelningsfare hvis de ved et uhell svelges av et barn.
- ☐ Trekk strømadapteren ut av stikkontakten når den ikke er i bruk under måling.
- ☐ Bruk av tilbehør som ikke er beskrevet i denne håndboken kan gå ut over sikkerheten.
- ☐ Batteriet kan bli varmt nok til å forårsake forbrenning hvis det kortsluttes.
- ☐ La enheten tilpasses til omgivelsene før den brukes (om lag en time).
- ☐ Det er ikke utført klinisk testing på nyfødte spedbarn eller gravide kvinner. Enheten må ikke brukes på nyfødte spedbarn eller gravide kvinner.
- ☐ Ikke berør batteriene, likestrømspluggen og pasienten samtidig. Det kan føre til elektrisk støt.
- ☐ Mansjetten må ikke blåses opp når den ikke er festet rundt overarmen.

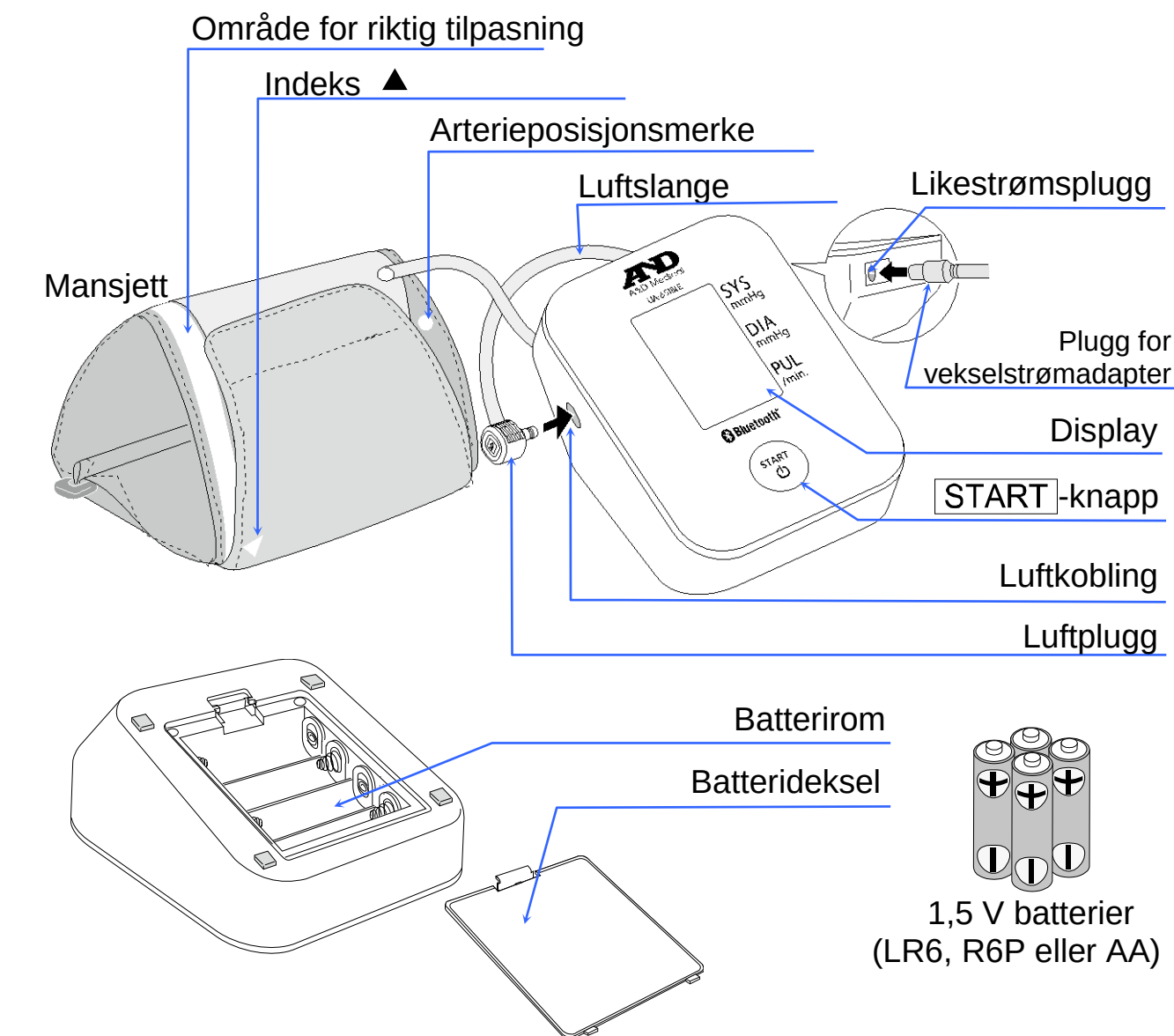
Kontraindikasjoner

Følgende punkter er forholdsregler for riktig bruk av enheten.

- ☐ Mansjetten må ikke festes på armen hvis annet medisinsk elektrisk utstyr er satt på. Det kan føre til at utstyret ikke fungerer som det skal.
- ☐ Personer som har alvorlig nedsatt blodomløp i armen, må rådføre seg med lege før enheten brukes, for å unngå medisinske problemer.

- ☐ Du må ikke stille diagnose på deg selv eller starte behandling på grunnlag av måleresultatene. Rådfør deg alltid med en lege for å få evaluert resultatene og behandlingen.
- ☐ Mansjetten må ikke settes på en arm med et åpent sår.
- ☐ Mansjetten må ikke settes på en arm som brukes til intravenøst drypp eller blodoverføring. Det kan forårsake personskade eller ulykker.
- ☐ Ikke bruk enheten på steder der det finnes brannfarlig gass, for eksempel anestesigass. Det kan forårsake eksplosjon.
- ☐ Ikke bruk enheten i oksygenanrikede miljøer, for eksempel oksygentrykkammer eller oksygentelt. Det kan forårsake brann eller eksplosjon.

Identifisering av deler



Display

Bluetooth®-tilkoblingsmerke

Trykkstolpeindikator

Hjertesymbol

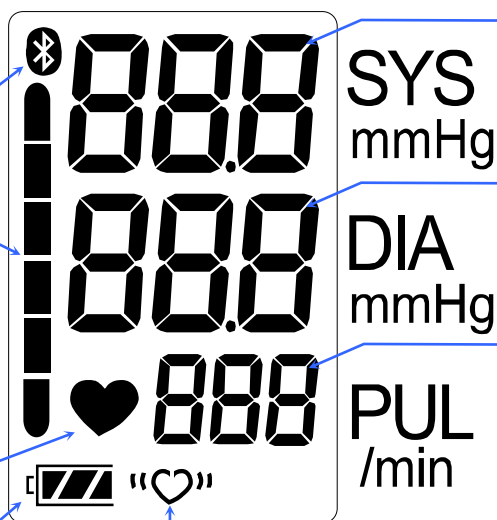
Batteriindikator

IHB-symbol

Systolisk trykk

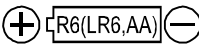
Diastolisk trykk

Puls



Symboler

Trykte symboler på enhetens etui

Symboler	Funksjon/betydning
START 	Standby og slå på enheten.
SYS	Systolisk blodtrykk i mmHg
DIA	Diastolisk blodtrykk i mmHg
PUL	Puls per minutt
	Veiledning for batteriinstallasjon
	Likestrøm
	Type BF: Enheten, mansjetten og slangen er konstruert for å gi spesiell beskyttelse mot elektrisk støt.
	Symbol for EC-direktivet for medisinsk utstyr
	EU-representant
	Produsent
2021 	Produksjonsdato
IP	Internasjonalt beskyttelsessymbol
	WEEE-merke
SN	Serienummer
BT	Bluetooth®-adresse
	Se bruksanvisningen/veiledningsheftet
	Likestrømspluggens polaritet
	For å indikere generelt forhøyede, potensielt farlige nivåer av ikke-ioniserende stråling, eller for å indikere utstyr eller systemer, f.eks. i det medisinske elektriske området, som inneholder RF-sendere eller som bruker elektromagnetisk RF-energi til diagnose eller behandling.
	Holdes tørt

Symboler som vises på displayet

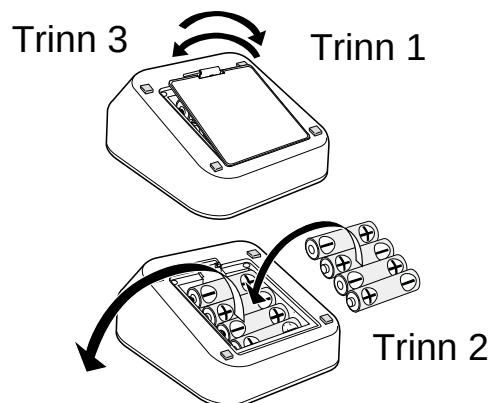
Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
	Vises mens måling pågår. Blinker når puls er registrert.	Målingen pågår. Sitt så stille som mulig.

Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
	IHB-symbol Vises hvis uregelmessig hjerterytme registreres. Kan tenkes hvis enheten registrerer svært lett vibrasjon, for eksempel ved skjelving eller risting.	_____
	Produktet kobles til <i>Bluetooth®</i> -enheter	_____
	FULLT BATTERI Batteristrømindikatoren under måling.	_____
	LAVT BATTERINIVÅ Symbolet blinker når batterinivået er lavt.	Erstatt alle batteriene med nye batterier når symbolet blinker.
	Ustabil blodtrykk på grunn av bevegelse under måling.	Ta en ny måling. Sitt helt stille mens målingen pågår. Sett på mansjetten på riktig måte, og foreta en ny måling.
	Forskjellen mellom systolisk og diastolisk verdi er mindre enn 10 mmHg.	
	Trykkverdien økte ikke under oppblåsing.	
	Mansjetten sitter ikke som den skal.	
	PUL-DISPLAYFEIL Pulsen ble ikke registrert på riktig måte.	
	Intern feil i blodtrykkmåleren	Ta ut batteriene og trykk på knappen  , og sett deretter inn batteriene igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.
		
	Parkobling er ikke riktig utført.	Fjern batteriene og sett dem inn igjen. Prøv å utføre parkobling på nytt.
	Parkobling pågår.	_____
		
	Parkobling fullført.	_____

Bruke måleren

Sette inn/skifte batterier

1. Fjern batteridekselet.
2. Fjern de brukte batteriene, og sett inn nye batterier i batterirommet som vist. Pass på riktig polaritet (+ og -).
3. Sett på batteridekselet igjen.
Bruk bare LR6, R6P eller AA-batterier.

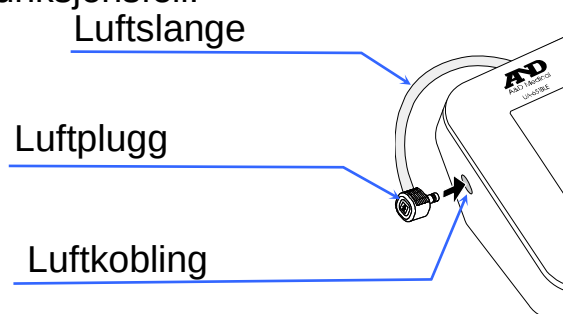


FORSIKTIG

- ❑ Sett batteriene inn i batterirommet som vist. Enheten fungerer ikke hvis batteriene settes inn feil.
- ❑ Når  (symbol for LAVT BATTERINIVÅ) blinker på displayet, må alle batteriene erstattes med nye. Unngå å blande gamle og nye batterier. Det kan forkorte batterienes levetid eller føre til at enheten ikke fungerer som den skal.
Slå av enheten og vent minst to sekunder før batteriene skiftes. Hvis symbolet  (symbol for LAVT BATTERI) vises også etter at batteriene er skiftet, foretar du en blodtryksmåling. Det kan være at enheten registrerer de nye batteriene når målingen foretas.
- ❑  (Symbolet for LAVT BATTERINIVÅ) vises ikke hvis batteriene er helt utladet.
- ❑ Batterilevetiden varierer avhengig av omgivelsestemperatur, og kan forkortes i lave temperaturer. Fire nye LR6-batterier varer vanligvis ett år ved måling to ganger hver dag.
- ❑ Bruk bare de spesifiserte batteriene. Batteriene som følger med enheten er ment for testing av målerens funksjon, og kan ha begrenset levetid.
- ❑ Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på en lang stund. Batteriene kan lekke og føre til funksjonsfeil.

Koble til luftslangen

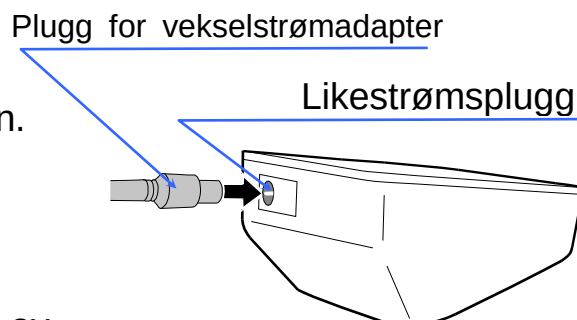
Sett luftpluggen bestemt inn i luftkoblingen.



Koble til strømadapteren

Sett vekselstrømadapterpluggen inn i likestrømskontakten. Koble deretter strømadapteren til en stikkontakt.

- ❑ Bruk den spesifiserte strømadapteren. (Se side 21.)
- ❑ Hold i støpselet når strømadapteren trekkes ut av stikkontakten.
- ❑ Hold i vekselstrømadapterpluggen når vekselstrømadapteren trekkes ut av blodtryksmåleren.



Bruke måleren

Trådløs funksjon

FORSIKTIG

- ❑ Hvis denne måleren mot formodning skulle forårsake radiobølgeforstyrrelser i en annen trådløs stasjon, må måleren flyttes eller bruken av måleren avsluttes.
- ❑ Velg en plassering der det er god sikt mellom de to enhetene du vil koble sammen. Tilkoblingsrekkevidden reduseres av bygningsstrukturer og andre hindringer. Det kan være umulig å opprette forbindelse hvis enhetene brukes på hver sin side av en konstruksjon av armert betong.
- ❑ Ikke bruk *Bluetooth*®-tilkobling innenfor sendeområdet til et trådløst LAN-nettverk eller andre trådløse enheter, nær enheter som utstråler radiobølger, for eksempel mikrobølgeovner, på steder med mange hindringer eller på andre steder der signalet er svakt. Det kan føre til at forbindelsen brytes eller til langsom kommunikasjon og feil.
- ❑ Hvis måleren ikke kobles til på normal måte i nærheten av en trådløs stasjon eller sender, må måleren brukes et annet sted.
- ❑ A&D Company, Limited tar intet ansvar for skade som følge av svekket funksjonalitet eller datatap osv. som oppstår ved bruk av dette produktet.
- ❑ Det kan ikke garanteres at dette produktet kan kobles til alle *Bluetooth*®-kompatible enheter.

Bluetooth®-overføring

Dette produktet er utstyrt med trådløs *Bluetooth*®-funksjon, og kan kobles til følgende *Bluetooth*®-enheter.

- iOS, Android
- Applikasjoner og enheter som er kompatible med *Bluetooth* LE.

Se oppdatert liste over kompatible enheter på

<https://www.wellnessconnected.jp/english/compatibility/>

Hver enhet trenger en applikasjon for å motta data.

Se tilkoblingsmetoder i brukerhåndboken for hver enhet.



Bluetooth®-er utstyrt med *Bluetooth*®-logoen.

Koble til mobiltelefonen din ved å laste ned og installere appen "A&D Connect" fra følgende URL-adresse eller QR-kode:

https://www.aandd.jp/products/medical/consumer/ble_series.html

Følg instruksjonene i appen for å koble til.



Bruke måleren

Parkobling

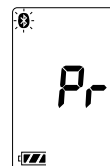
En *Bluetooth*®-enhet må parkobles med en spesifikk annen enhet for å kunne kommunisere med enheten. Hvis denne måleren parkobles med en mottakerenhet fra begynnelsen, blir måledata sendt automatisk til mottakerenheten hver gang en måling foretas.

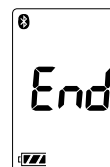
Forholdsregler ved parkobling

- ☐ Måleren kan bare parkobles med én enhet om gangen. Prøv å utføre parkobling på nytt hvis mottakerenheten ikke kan motta måledata
- ☐ Hvis en annen mottakerenhet er parkoblet, må den første enheten kobles fra for å kunne parkoble den nye enheten.

Følg trinnene nedenfor for å parkoble måleren med en *Bluetooth*®-kompatibel mottakerenhet. Se også brukerhåndboken for mottakerenheten. Bruk en parkoblingsveiviser hvis en slik er tilgjengelig.

Parkoblingsprosedyre

1. Følg instruksjonene i brukerhåndboken for mottakerenheten for å sette den i parkoblingsmodus. Plasser måleren så nær mottakerenheten den skal parkobles med mens parkoblingen utføres.
2. Installer batteriene eller koble til strømadapteren som beskrevet på side 8.
Hold inne START-knappen til “Pr” og “A rectangular display screen with a black border. At the top left is a small Bluetooth symbol. In the center, the letters 'Pr' are displayed in a large, bold, sans-serif font. At the bottom left, there is a battery level indicator showing three bars.



Bruke måleren

Kommunikasjonsrekkevidde

Kommunikasjonsrekkevidden mellom denne måleren og mottakerenheten er ca. 10 m.

Denne rekkevidden kan reduseres av omgivelsene. Pass derfor på at avstanden er kort nok til at forbindelse kan opprettes når målingen er fullført.

Overføre midlertidig lagrede data

I tilfeller der mottakerenheten ikke kan motta måledata, blir måledataene lagret midlertidig i minnet i måleren. Data som er lagret i minnet blir overført neste gang det opprettes forbindelse med mottakerenheten.

Totalt 30 sett måledata kan lagres. Hvis datamengden overstiger 30 sett, blir de eldste dataene slettet og de nye dataene lagret.

Mengden data som kan lagres midlertidig, kan variere avhengig av bruk.

Tid

Denne måleren har en innebygd klokke. Dato og klokkeslett da en måling ble utført, er inkludert i måledataene.

Den innebygde klokken er utviklet for å stilles automatisk ved å synkronisere klokken med en mottakerenhet. Se spesifikasjonene for mottakerenheten.

Måleren har ingen funksjon for å stille klokken.

Bruke måleren

Velge riktig mansjettstørrelse

Det er viktig å bruke riktig mansjettstørrelse for å oppnå riktige målinger. Hvis mansjetten ikke har riktig størrelse, kan målingen vise feil blodtryksverdi.

- ☐ Armstørrelsen er trykt på hver mansjett.
- ☐ Indeksmerket ▲ og festeområdet på mansjetten viser om du bruker riktig mansjett. (Se "Trykte symboler på mansjetten".)
- ☐ Hvis indeksmerket ▲ er utenfor området, må du kontakte den lokale forhandleren for å få kjøpt en ny mansjett.
- ☐ Mansjetten er en forbruksartikkel. Kjøp en ny hvis den blir slitt.

Armstørrelse	Anbefalt mansjettstørrelse	Katalognummer
31 cm til 45 cm	Stor mansjett for voksne	CUF-D-LA-ISO
22 cm til 42 cm	Universalmansjett	CUF-I-ISO
23 cm til 37 cm	Semi-stor mansjett	CUF-D-MA-ISO
22 cm til 32 cm	Mansjett for voksne	CUF-D-A-ISO

Armstørrelse: Armens omkrets ved biceps.

Merknad: Modell UA-651BLE er ikke ment for bruk med liten mansjett for voksne.

Trykte symboler på mansjetten

Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
	Arterieposisjonsmerke	Plasser merket ○ på arterien i overarmen eller på linje med ringfingeren på innsiden av armen.
	Indeksmerke	_____
	Katalognummer	_____
	Riktig tilpasning for den store mansjetten for voksne. Trykt på den store mansjetten for voksne.	_____
	Riktig tilpasning for universalmansjetten. Trykt på universalmansjetten.	_____
	Riktig tilpasning for den semi-store mansjetten. Trykt på den semi-store mansjetten.	_____
	Riktig tilpasning for mansjett for voksne. Trykt på mansjetten for voksne.	_____
	Over området trykt på mansjetten for voksne/semi-stor mansjett/universalmansjett.	Bruk den store mansjetten for voksne i stedet for mansjetten for voksne/semi-store mansjetten eller universalmansjetten.
	Under området trykt på mansjetten for voksne/semi-stor mansjett/universalmansjett.	Bruk den mindre mansjetten i stedet for mansjetten for voksne/semi-store mansjetten eller universalmansjetten.

	Under området trykt på den store mansjetten for voksne.	Bruk den semi-store mansjetten i stedet for den store mansjetten for voksne.
	Lot-nummer	_____
	Symbol for EC-direktivet for medisinsk utstyr	_____
	EU-representant	_____
	Produksjonsdato	_____
	Medisinsk utstyr	_____

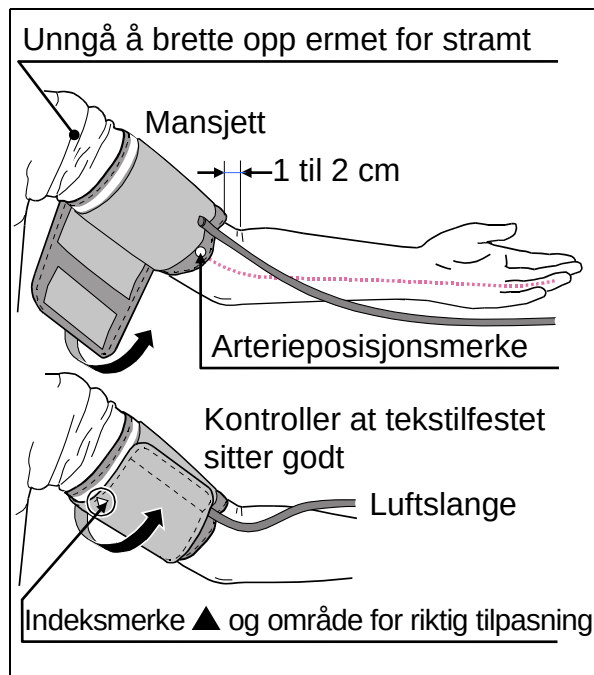
Område for riktig tilpasning

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Bruke måleren

Sette på mansjetten

1. Legg mansjetten rundt overarmen, om lag 1-2 cm over innsiden av albuen, som vist.
Legg mansjetten rett på huden.
Klær mellom mansjetten og huden kan føre til svakt pulssignal og gi feil måleresultat.
2. Hvis blodomløpet i overarmen hindres av at ermet brettes for stramt, kan det føre til unøyaktige måleverdier.
3. Kontroller at indekssmerket ▲ er innenfor området for riktig tilpasning.



Foreta nøyaktige målinger

For mest mulig nøyaktige blodtryksmålinger:

- ☐ Sitt komfortabelt på en stol. Hvil armen på bordet. Ikke kryss bena. Hold føttene på gulvet, og hold ryggen rett.
- ☐ Slapp av i om lag fem til ti minutter før målingen.
- ☐ Plasser midten av mansjetten på høyde med hjertet.
- ☐ Sitt stille og unngå å snakke under målingen.
- ☐ Unngå å måle umiddelbart etter fysiske anstrengelser eller et bad. Hvil i 20 til 30 minutter før målingen foretas.
- ☐ Prøv å måle blodtrykket på samme tidspunkt hver dag.

Måling

Det er normalt at mansjetten føles svært stram mens målingen pågår.
(Det er ingen grunn til bekymring.)

Etter målingen

Trykk på knappen **START** igjen for å slå av strømmen. Fjern mansjetten og noter verdiene.

Merknad: Enheten slås av automatisk om lag ett minutt etter målingen.
Vent minst tre minutter mellom målinger på samme person.

Målinger

Se “Merknader for nøyaktig måling” på neste side før målingen utføres.

Normal måling

1. Sett mansjetten på armen (helst venstre arm).
Sitt stille mens målingen pågår.

2. Trykk på knappen **START**.
Alle displaysegmentene vises. Null vises, og blinker kort. Displayet endres deretter som vist i illustrasjonen til høyre når målingen begynner. Oppblåsing av mansjetten starter. Det er normalt at mansjetten føles svært stram. En trykkindikator vises, som i figuren til høyre, mens oppblåsing pågår.

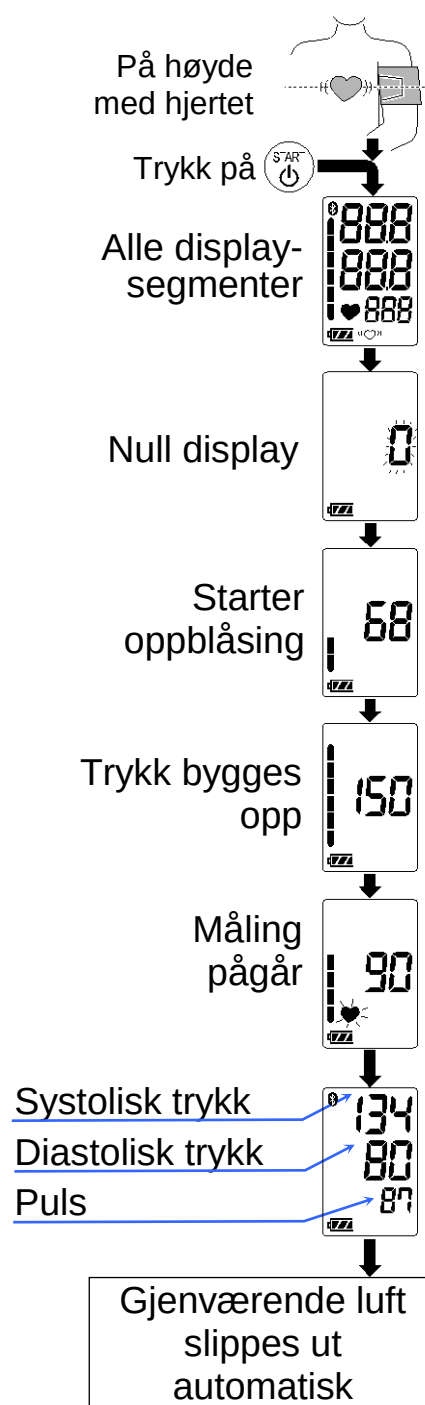
Merknad: Hvis du ønsker å stoppe oppblåsing på noe tidspunkt, kan du trykke på knappen **START** igjen.

3. Når oppblåsing er fullført, slippes luft ut automatisk, og  (hjertesymbolet) blinker for å indikere at målingen pågår. Symbolet blinker med hvert hjerteslag så snart pulsen er registrert.

Merknad: Hvis enheten ikke oppnår riktig trykk, begynner enheten automatisk å blåse opp mansjetten igjen.

4. Når målingen er fullført, vises systolisk og diastolisk trykkverdi, samt puls. Gjenværende luft slippes ut av mansjetten, og den tømmes helt.
5. Trykk på knappen **START** igjen for å slå av strømmen.

Merknad: Modell UA-651BLE er utstyrt med automatisk strømvstengingsfunksjon. Vent minst tre minutter mellom målinger på samme person.



Målinger

Målinger med ønsket systolisk trykk

Modell UA-651BLE er konstruert for å registrere puls og blåse opp mansjetten til systolisk trykk automatisk.

Hvis oppblåsing skjer på nytt flere ganger eller det systoliske blodtrykket forventes å overstige 230 mmHg, må følgende metode brukes.

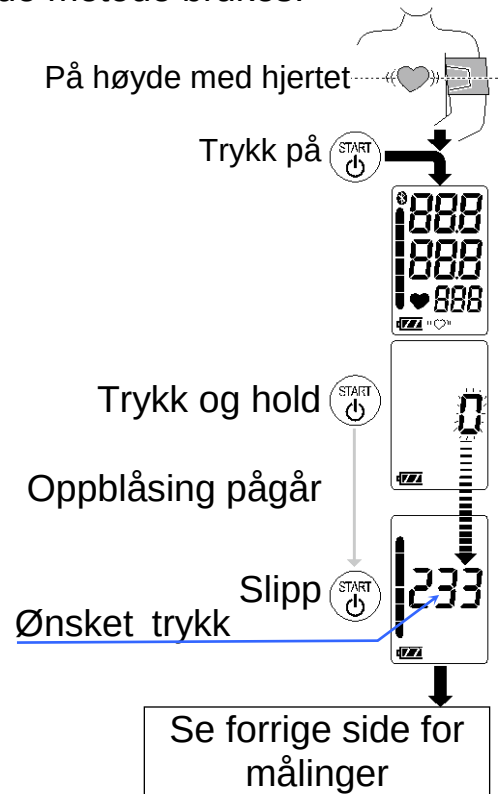
1. Sett mansjetten på armen (helst venstre arm).

På høyde med hjertet

2. Trykk på knappen **START**.

3. Mens tallet null blinker, trykker du på og holder inne knappen **START** til et tall som er om lag 30 til 40 mmHg høyere enn forventet systolisk trykk vises.

4. Når ønsket verdi nås, slipper du knappen **START** for å starte målingen. Fortsett deretter å måle blodtrykket som beskrevet på forrige side.



Merknader for nøyaktig måling

- ❑ Sitt i en komfortabel stilling. Legg armen på et bord med håndflaten vendt opp og mansjetten på høyde med hjertet.
- ❑ Slapp av i om lag fem til ti minutter før målingen. Hvis du er følelsesmessig opphisset eller nedtrykt, vil målingen gjenspeile dette stresset som en høyere (eller lavere) blodtrykksverdi enn normalt, og pulsverdien vil vanligvis være høyere.
- ❑ En persons blodtrykk varierer hele tiden, avhengig av hva personen gjør og hva personen har spist. Det du drikker kan ha sterk og rask virkning på blodtrykket.
- ❑ Enhetens målinger er basert på pulsen. Hvis du har svært svak eller uregelmessig puls, kan det være vanskelig for enheten å fastslå blodtrykket ditt.
- ❑ Hvis enheten registrerer en unormal tilstand, stoppes målingen og et feilsymbol vises. Se beskrivelse av symbolene på side 7.
- ❑ Denne blodtrykkmåleren er kun ment for å brukes av voksne. Rådfør deg med legen din før enheten brukes på et barn. Barn skal ikke bruke enheten uten tilsyn.

- Den automatiske blodtrykksmålerens funksjon kan bli påvirket av høy temperatur, fuktighet eller høyde over havet.

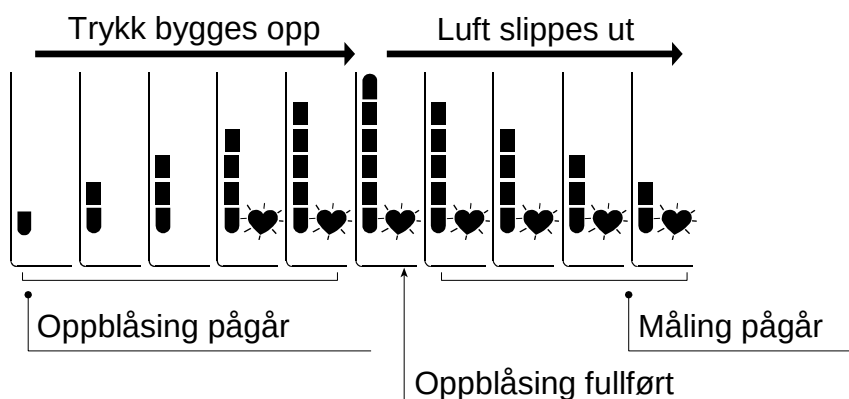
Hva er IHB-indikatoren?

Hvis måleren registrerer uregelmessig hjerterytme under målingen, vises IHB-indikatoren på displayet sammen med måleverdiene.

Merknad: Vi anbefaler at du kontakter din lege hvis "♥" IHB-indikatoren vises ofte.

Trykkstolpeindikator

Indikatoren overvåker fremdriften i trykket under måling.



Om blodtrykk

Hva er blodtrykk?

Blodtrykk er kraften som blodet utøver mot veggene i arteriene. Systolisk trykk forekommer når hjertet trekker seg sammen. Diastolisk trykk forekommer når hjertet utvider seg. Blodtrykk måles i mm kvikksølv (mmHg). Det naturlige blodtrykket til en person representeres av det grunnleggende trykket, som måles tidlig om morgenen mens man fortsatt hviler, og før man spiser.

Hva er hypertensjon, og hvordan kan det kontrolleres?

Hypertensjon er unormalt høyt blodtrykk i arteriene. Ubehandlet kan det forårsake mange helseproblemer, inkludert slag og hjerteanfall. Hypertensjon kan kontrolleres ved å endre livsstil, unngå stress, samt ved medisiner under tilsyn av en lege.

For å forebygge hypertensjon eller holde det under kontroll:

- ☐ Ikke røyk
- ☐ Mosjoner regelmessig
- ☐ Reduser inntaket av salt og fett
- ☐ Få utført regelmessige helsekontroller
- ☐ Hold riktig vekt

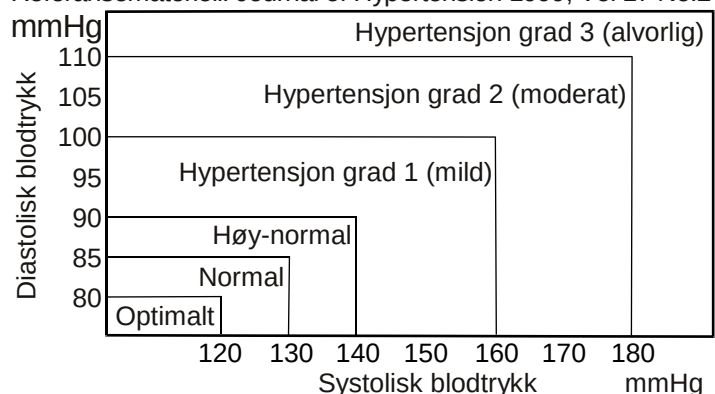
Hvorfor måle blodtrykket hjemme?

Hvis blodtrykket måles ved en klinikk eller et legekontor, kan det føre til uro, som gir høyere verdier, 25 til 30 mmHg høyere enn det som måles hjemme. Måling hjemme reduserer virkningen av ekstern påvirkning på blodtrykksverdiene, er et supplement til legens verdier, og gir en mer nøyaktig og fullstendig blodtrykkshistorikk.

WHOs klassifisering av blodtrykk

Diagrammet viser standarder for evaluering av høyt blodtrykk uten hensyn til alder, er utarbeidet av Verdens helseorganisasjon (WHO).

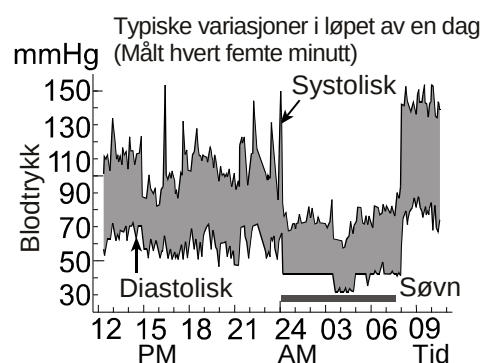
Referansemateriell: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No.2



Variasjoner i blodtrykket

Blodtrykket til en person varierer sterkt på dags- og sesongbasis. Det kan variere med 30 til 50 mmHg på grunn av ulike tilstander i løpet av dagen. Hos personer med høyt blodtrykk er variasjonene enda større. Blodtrykket stiger normalt ved arbeid eller aktivitet, og faller til det laveste nivået mens man sover. Vær derfor ikke for bekymret over resultatene i en enkeltmåling.

Foreta målinger på samme tidspunkt hver dag med fremgangsmåten som er beskrevet i denne håndboken for å finne ditt normale blodtrykk. Regelmessige avlesninger gir mer omfattende blodtrykkshistorikk. Pass på å notere dato og klokkeslett når du registrerer blodtrykket. Rådfør deg med legen din for å tolke blodtrykksverdiene dine.



Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Anbefalt tiltak
Ingenting vises på displayet selv om enheten er slått på.	Batteriene er utladet.	Erstatt alle batteriene med nye batterier.
	Batteripolene vender ikke riktig vei.	Installer batteriene igjen med pluss- og minuspolene som angitt på batterirommet.
Mansjetten blåses ikke opp.	Batterinivået er lavt.  (Symbolet for LAVT BATTERINIVÅ) blinker. Symbolet vises ikke hvis batteriene er helt utladet.	Erstatt alle batteriene med nye batterier.
Enheten måler ikke blodtrykket. Verdiene er for høye eller for lave.	Mansjetten sitter ikke som den skal.	Sett mansjetten riktig på.
	Du har beveget på armen under målingen.	Pass på å sitte helt stille og unngå å snakke under målingen.
	Mansjettens posisjon er ikke riktig.	Sitt komfortabelt og stille. Legg armen på et bord med håndflaten vendt opp og mansjetten på høyde med hjertet.
	_____	Hvis du har svært svak eller uregelmessig puls, kan det være vanskelig for enheten å fastslå blodtrykket ditt.
Annet	Verdien avviker fra verdien som er målt ved en klinikk eller et legekontor.	Se "Hvorfor måle blodtrykket hjemme?"
	_____	Ta ut batteriene. Sett inn batteriene igjen på riktig måte, og foreta en ny måling.

Merknad: Kontakt forhandleren hvis tiltakene som er beskrevet over ikke løser problemet. Ikke prøv å åpne eller reparere dette produktet. Alle forsøk på å gjøre det fører til at garantien blir ugyldig.

Vedlikehold

Enheden må ikke åpnes. Den inneholder skjøre elektriske komponenter og en intrikat luftenhet som kan bli skadet. Hvis problemet ikke kan utbedres ved å følge instruksjonene for feilsøking, kontakter du den lokale forhandleren eller A&Ds servicegruppe. A&Ds servicegruppe tilbyr teknisk informasjon, reservedeler og enheter til autoriserte forhandlere.

Enheden er designet og fremstilt for å vare lenge. Det anbefales imidlertid å få enheten kontrollert annethvert år for å sikre riktig funksjon og presisjon. Kontakt den lokale autoriserte forhandleren eller A&D for å få utført vedlikehold.

Tekniske spesifikasjoner

Type	UA-651BLE
Målemetode	Oscillometrisk måling
Måleområde	Trykk: 0 - 299 mmHg Systolisk trykk: 60 - 279 mmHg Diastolisk trykk: 40 - 200 mmHg
Målepresisjon	Puls: 40 - 180 hjerteslag/minutt Trykk: ± 3 mmHg Puls: $\pm 5\%$
Strømforsyning	4 x 1,5 V batterier (LR6, R6P eller AA) eller Vekselstrømadapter (TB-233C) (ikke inkludert)
Antall målinger	Ca. 700 ganger LR6 (alkaliske batterier) Ca. 200 ganger R6P (manganbatterier) Ved en trykkverdi på 180 mmHg ved romtemperatur på 23 °C.
Klassifisering	Internt drevet ME-utstyr (forsyning med batterier) / klasse II (forsyning med strømadapter) Kontinuerlig driftsmodus
Klinisk test	Ifølge ISO81060-2 : 2013 I den kliniske valideringsstudien ble K5 brukt på 85 forsøkspersoner for å fastslå diastolisk blodtrykk.
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Trådløs kommunikasjon	Bluetooth® Ver.5.1LE BLP Frekvensbånd: 2402 MHz til 2480 MHz Maks RF-utgangseffekt: <10 dBm Modulering: GFSK Data som støttes: Systolisk trykk, diastolisk trykk, puls

Driftsvilkår	Kommunikasjonsavstand: Ca. 10 m (avstanden kan reduseres på grunn av omgivelsesforholdene)
Transport-/lagringsvilkår	Parkoblede enheter: 1 enhet
Mål	+10 til +40 °C / 15 til 85 %RH / 800 til 1060 hPa
Vekt	-20 til +60 °C / 10 til 95 %RH / 700 til 1060 hPa
Anvendt del	Ca. 96 [B] x 68 [H] x 130 [D] mm
Levetid	Ca. 250 g uten batterier
	Mansjett Type BF 
	Enhet: 5 år (ved bruk seks ganger daglig)
	Mansjett: 2 år (ved bruk seks ganger daglig)
	Vekselstrømadapter: 5 år (ved bruk seks ganger daglig)
Inntrengningsbeskyttelse	Enhet: IP20
Strømadapter (tilbehør)	Adapteren brukes til å koble blodtrykkmåleren til en strømkilde i boligen.
TB-233C	Kontakt den lokale A&D-forhandleren for anskaffelse. Vekselstrømadapteren må inspiseres eller skiftes periodisk.

Trykte symboler på strømadapteren

Symboler	Funksjon/betydning
	Kun for bruk innendørs
	Enhet i klasse II
	Termisk sikring
	Sikring
	Symbol for EC-direktivet
	Symbol for EAC-sertifisering
	Vekselstrømadapterpluggens polaritet

Tilbehør som selges separat

Mansjett

Katalognummer	Mansjettstørrelse	Armstørrelse
CUF-D-LA-ISO	Stor mansjett for voksne	31 cm til 45 cm
CUF-I-ISO	Universalmansjett	22 cm til 42 cm
CUF-D-MA-ISO	Semi-stor mansjett	23 cm til 37 cm
CUF-D-A-ISO	Mansjett for voksne	22 cm til 32 cm

Vekselstrømadapter

Katalognummer	Plugg
TB-233C	Type C

Merknad: Spesifikasjonene kan endres for forbedringer uten varsel.

IP-klassifisering er innkapslingens beskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529. Denne enheten er beskyttet mot faste gjenstander med 12 mm diameter og større, for eksempel fingre. Denne enheten er ikke vanntett.



A&D Company, Limited

1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama-ken 364-8585, JAPAN

Telephone: [81] (48) 593-1111

Fax: [81] (48) 593-1119



Emergo Europe B.V.

Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom

Telephone: [44] (1235) 550420

Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.

Telephone: [1] (408) 263-5333

Fax: [1] (408) 263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA

Telephone: [61] (8) 8301-8100

Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited

한국에이.엔.디(주)

서울특별시 영등포구 국제금융로6길33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331

(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)

전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

ООО A&D RUS

ООО "Эй энд Ди Рус"

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Вере́йская, дом 17

(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)

тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

爱安德技研贸易(上海)有限公司

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd

中国 上海市浦东新区 浦东南路855号 世界广场 32楼CD座 邮编200120

(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road, Pudong New Area, Shanghai, China 200120)

电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED

509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India

Telephone: 91-124-4715555

Fax: 91-124-4715599

A&D Instruments Canada

6695 Millcreek Drive, Unit 6, Mississauga, ON L5N 5R8, Canada

Telephone: [1](905) 814-6350

Fax: [1](905) 814-6355